叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 几句话之后……(...after A Few Words...) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

几句话之后……(...After a Few Words...)

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] . . .
After a Few Words . . .
后 一个 很少 字 . . .

几句话之后……

[baɪ] ['siːtən] -
by Seaton McKettrig
经过 西顿 -

作者：西顿·麦克特里格

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['sʌmər]
Illustrated by Summer
插图 经过 夏天

插图作者：Summer

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]['ænəlɔːg][ɑːk'toʊbər] - .
[Transcriber's Note : This etext was produced from Analog October 1962 .
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 模拟 十月 - .

[转录者注：本电子文本摘自 1962 年 10 月的《模拟》杂志。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt][ðə; ðɪ][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
publication was renewed .]
发布 曾是 更新 .]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəns] - ['fɪkʃ(ə)n]['stɔːri] .
This is a science - fiction story .
这 是 一个 科学 - 小说 故事 .

这是一个科幻故事。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ə; eɪ] ['saɪəns] ; [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [pɑːrt][ɪz] , [æz; əz][ɔːl] [ə'mɛrɪkənz] [noʊ] ,
History is a science ; the other part is , as all Americans know ,
历史 是 一个 科学 ; 这 其他 部分 是 , 作为 全部 美国人 知道 ,

历史是一门科学；而另一部分，正如所有美国人都知道的那样，

[ðə; ðɪ][moʊst]['fɪkʃən(ə)l] [fiːld] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] .
the most fictional field we have today .
这 最多 虚构的 场地 我们 有 今天 .

当今最具虚构性的领域。

[hiː; hi] ['setld] [hɪm'self]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] , [ænd; ənd] ['kerfəli] [pʊt][ðə; ðɪ] ['helmɪt] [ɑːn]
He settled himself comfortably in his seat , and carefully put the helmet on
他 定居 他自己 舒适地 在 他的 座位 , 和 小心 放 这 头盔 在
,
,
,

他舒服地坐好，小心翼翼地戴上头盔。

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['fɜːrmli][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːpərli] ['siːtɪd] .
pulling it down firmly until it was properly seated .
拉 它 向下 牢牢 直到 它 曾是 适当地 坐着 .

用力向下拽，直到完全就位。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .

For	a	moment	,	he	could	see	nothing	.
为了	一个	片刻	,	他	可以	看	没有什么	.

有一瞬间，他什么也看不见了。

[ðen] [hɪz; ɪz][hænd] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪst] , ['lɪftɪd] [ðə; ðɪ]['vaɪzər] .

Then	his	hand	moved	up	and	,	with	a	flick	of	the	wrist	,	lifted	the	visor	.
然后	他的	手	已搬	向上	和	,	和	一个	轻弹	的	这	手腕	,	抬起	这	遮阳板	.

然后他的手向上移动，手腕一抖，就把遮阳板掀了起来。

[ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ɪn] ['serɪd] [ə'reɪ] , [wɪð; wɪθ] [læns] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] ['penən] ['flaɪɪŋ] ,

Ahead	of	him	,	in	serried	array	,	with	lances	erect	and	pennons	flying	,
前方	的	他	,	在	串联	大批	,	和	长矛	直立	和	旗帜	飞行	,

在他前方，列队整齐，长矛高举，旗帜飘扬，

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['fɔːrwərd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑːləm] .

was	the	forward	part	of	the	column	.
曾是	这	向前	部分	的	这	柱子	.

是该柱的前部。

[fɑːr] [ə'hed] , [hiː; hi] [nuː] , [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [naɪts] ['templər] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ðɪ] [æd'væns]

Far	ahead	,	he	knew	,	were	the	Knights	Templars	,	who	had	taken	the	advance
远的	前方	,	他	知道	,	是	这	骑士	圣殿骑士团	,	WHO	有	已采取	这	进步

.

:

.

他知道，在他们前方很远的地方，是圣殿骑士团，他们已经发动了进攻。

[bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['templər] [roʊd][ðə; ðɪ] [meɪld] [naɪts] [ʌv; əv] ['brɪtəni] [ænd; ənd][ændʒuː] .

Behind	the	Templars	rode	the	mailed	knights	of	Brittany	and	Anjou	.
在后面	这	圣殿骑士团	骑	这	邮寄	骑士	的	布列塔尼	和	安茹	.

圣殿骑士团身后是布列塔尼和安茹的锁甲骑士。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ] [kɪŋ] [gai] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ðə; ðɪ][hoʊst][ʌv; əv][pwɑː'tuː] .

These	were	followed	by	King	Guy	of	Jerusalem	and	the	host	of	Poitou	.
这些	是	随后	经过	国王	盖伊	的	耶路撒冷	和	这	主持人	的	普瓦图	.

随后是耶路撒冷国王盖伊和普瓦图军队。

[hiː; hi][hɪm'self] , [sɜːr]['rɑːbərt][diː] - , [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['nɔːrmən][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] ,

He	himself	,	Sir	Robert	de	Bouain	,	was	riding	with	the	Norman	and	English	troops	,
他	他自己	,	先生	罗伯特	德	-	,	曾是	骑术	和	这	诺曼	和	英语	军队	,

他本人，罗伯特·德·布安爵士，当时正与诺曼人和英格兰军队一起作战。

[dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ][men][ʌv; əv][pwɑː'tuː] .

just	behind	the	men	of	Poitou	.
只是	在后面	这	男人	的	普瓦图	.

就在普瓦图人身后。

[sɜːr]['rɑːbərt] [tɜːrnd] ['slaɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

Sir	Robert	turned	slightly	in	his	saddle	.
先生	罗伯特	转向	轻微地	在	他的	鞍	.

罗伯特爵士在马鞍上微微转动了一下身子。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ðɪ] ['brɪliənt] [red] - [ænd; ənd] - [goʊld] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['laɪən] - ['hɑrtɪd] ['ritʃəd] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] — [gjuːlz] ,

To	his	right	,	he	could	see	the	brilliant	red	-	and	-	gold	banner	of	the	lion	-	hearted	Richard	of	England	—	gules	,
到	他的	正确的	,	他	可以	看	这	杰出的	红色的	-	和	-	金子	横幅	的	这	狮子	-	心地	理查德	的	英格兰	—	红色	,

在他的右侧，他可以看到英格兰狮心王理查德那面耀眼的红金相间的旗帜——红色，

[ɪn] [peɪl] [θriː] ['laɪənz] [pɑː'sɑːn] ['^ɑːdnt] [ɔːr] .

in	pale	three	lions	passant	guardant	or	.
在	苍白	三	狮子	过路人	守卫者	或者	.

苍白的三只狮子行走守卫。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['stændərd] - ['berər] , [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɔːr] [hɔːrs] ['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stedi] , ['meʒərd] [peɪs] ,

Behind	the	standard	-	bearer	,	his	great	war	horse	moving	with	a	steady	,	measured	pace	,
在后面	这	标准	-	持有人	,	他的	伟大的	战争	马	移动	和	一个	稳定的	,	測量	步伐	,

在旗手身后，他那匹高大的战马迈着稳健的步伐向前行进。

[hɪz; ɪz][ˌkɔːrə'net][ʌv; əv][goʊld][ɑːn][hɪz; ɪz] [stiːl] [helm] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['glerɪŋ] ['dezərt] [sʌn] ,

his	coronet	of	gold	on	his	steel	helm	gleaming	in	the	glaring	desert	sun	,
他的	冠	的	金子	在	他的	钢	舵	闪闪发光	在	这	刺眼	沙漠	太阳	,

他钢盔上的金冠在耀眼的沙漠阳光下闪闪发光。

[ðə; ði]['laɪənz][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrm] - [held] [ʃiːld] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .

the	lions	of	England	on	his	firm	-	held	shield	,	was	the	King	himself	.
这	狮子	的	英格兰	在	他的	公司	-	握住	盾	,	曾是	这	国王	他自己	.

他手中紧握的盾牌上绘着英格兰的狮子，而他本人就是国王。

['fɜːrðər] [bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] [naɪts] ['hɑːspɪtələr] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [rɪr] ,

Further	behind	,	the	Knights	Hospitallers	protected	the	rear	,
更远	在后面	,	这	骑士	医院工作人员	受保护	这	后部	,

更靠后的位置，圣约翰骑士团负责掩护后方。

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['kɑːləm] [ʌv; əv][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] ['krɪsndəm] [frʌm; frəm] [hə'ræsmənt] [baɪ][ðə; ði] ['bɛdoʊənz, 'bɛduːˌɪnz, 'bɛdəwənz] .

guarding	the	column	of	the	hosts	of	Christendom	from	harassment	by	the	Bedouins	.
守护	这	柱子	的	这	主持人	的	基督教世界	从	骚扰	经过	这	贝都因人	.

保护基督教军队免受贝都因人的骚扰。

" [baɪ]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] ! " [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][left] .

"	By	our	Lady	!	"	came	a	voice	from	his	left	.
"	经过	我们的	女士	!	"	来了	一个	嗓音	从	他的	左边	.

“以圣母的名义！”他左边传来一个声音。

" [θriː] [deɪz] [aʊt] [frʌm; frəm]['eɪkər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kɜːrsɪd] ['sɛrəsənz] [stɪl] [ɪ'luːd] [ju: 'es] .

"	Three	days	out	from	Acre	,	and	the	accursed	Saracens	still	elude	us	.
"	三	天	出去	从	英亩	,	和	这	被诅咒的	萨拉森人	仍然	躲避	我们	.

“距离阿克城还有三天，可恶的撒拉逊人仍然躲避着我们。”

" [sɜːr]['rɑːbərt][diː] - ['twɪstɪd] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] ['raɪdɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

"	Sir	Robert	de	Bouain	twisted	again	in	his	saddle	to	look	at	the	knight	riding	alongside	him	.
"	先生	罗伯特	德	-	扭曲	再次	在	他的	鞍	到	看	在	这	骑士	骑术	旁边	他	.

“罗伯特·德·布安爵士再次扭动身子，看向骑在他身旁的骑士。”

[sɜːr] [giːtən] [diː][lɑːrk] - [sæt][tɔːl][ænd; ənd] [streɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] , [hɪz; ɪz]['vaɪzər][ʌp] ,

Sir	Gaeton	de	l'Arc	-	Tombé	sat	tall	and	straight	in	his	saddle	,	his	visor	up	,
先生	盖顿	德	弧	-	墓	卫星	高的	和	直的	在	他的	鞍	,	他的	遮阳板	向上	,

盖顿·德·拉尔克-托姆贝爵士笔直地坐在马鞍上，面罩向上翻起。

[hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] ['nærəud] [ə'genst] [ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

his	blue	eyes	narrowed	against	the	glare	of	the	sun	.
他的	蓝色的	眼睛	范围缩小	反对	这	强光	的	这	太阳	.

他眯起蓝眼睛，抵挡刺眼的阳光。

[sɜːr] ['rɑːbɝts] [lɪps] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [smaɪl] .

Sir	Robert's	lips	formed	a	smile	.
先生	罗伯特的	嘴唇	形成	一个	微笑	.

罗伯特爵士嘴角勾起一丝微笑。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ɔːf] , [sɜːr] [giːtən] .

"	They	are	not	far	off	,	Sir	Gaeton	.
"	他们	是	不是	远的	离开	,	先生	盖顿	.

"他们离得不远了，盖顿爵士。"

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌjuː 'es] .

They	have	been	following	us	.
他们	有	到过	下列的	我们	.

他们一直在跟踪我们。

[æz; əz][wiː; wi] [mɑːrtʃ] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði]['siː,kəust] ,

As	we	march	parallel	to	the	seacoast	,
作为	我们	行进	平行线	到	这	海岸	,

当我们沿着海岸线行进时，

[soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [maːtʃiŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn] [ðoʊz] [hɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] . "

so	they	have	been	marching	with	us	in	those	hills	to	the	east	.	"
所以	他们	有	到过	行军	和	我们	在	那些	丘陵	到	这	东方	.	"

所以他们一直和我们一起在东边的山上行军。

" [laɪk] [ðə; ði]['dʒækəlz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [sed] [sɜːr] [giːtən] .

"	Like	the	jackals	they	are	,	"	said	Sir	Gaeton	.
"	喜欢	这	豺狼	他们	是	,	"	说	先生	盖顿	.

"他们就像豺狼一样，"盖顿爵士说道。

" [ðeɪ] [ə'seɪl] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [ʌp][træps][ɪn]['aʊər; ɑːr] [pæθ] [ə'hed] .

"	They	assail	us	from	the	rear	,	and	they	set	up	traps	in	our	path	ahead	.
"	他们	攻击	我们	从	这	后部	,	和	他们	放	向上	陷阱	在	我们的	小路	前方	.

"他们从后方攻击我们，并在我们前进的道路上设置陷阱。"

['aʊər; ɑːr][spaɪz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['tɝːks] [laɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn] ['kaʊntləs] ['nʌmbərz] .

Our	spies	tell	us	that	the	Turks	lie	ahead	of	us	in	countless	numbers	.
我们的	间谍	告诉	我们	那	这	土耳其人	说谎	前方	的	我们	在	无数	数字	.

我们的间谍告诉我们，土耳其人数量众多，埋伏在我们前面。

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [fɪr] [tuː; tə] [feɪs] [ˌjuː 'es][ɪn]['oʊpən]['bæt(ə)l] . "

And	yet	,	they	fear	to	face	us	in	open	battle	.	"
和	然而	,	他们	害怕	到	脸	我们	在	打开	战斗	.	"

然而，他们却不敢与我们正面交锋。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [fɪr] , [ɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['mɪrli] ['gæðərɪŋ] [ðer; ðər]['fɔːrsɪz] ? "

"	Is	it	fear	,	or	are	they	merely	gathering	their	forces	?	"
"	是	它	害怕	,	或者	是	他们	仅仅	采集	他们的	力量	?	"

"是出于恐惧，还是仅仅在积蓄力量？"

" [bəuθ] , " [sed] [sɜːr] [giːtən] ['flætli] .

"	Both	,	"	said	Sir	Gaeton	flatly	.
"	两个都	,	"	说	先生	盖顿	断然	.

"两者都是，"盖顿爵士断然说道。

" [ðeɪ] [fɪr] [ˌjuː 'es] , [els] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]['dæli] [tuː; tə] [ə'mæs] [soʊ] ['fɪrsəm] [ə; eɪ] [fɔːrs] .

"	They	fear	us	,	else	they	would	not	dally	to	amass	so	fearsome	a	force	.
"	他们	害怕	我们	,	别的	他们	会	不是	玩弄	到	积累	所以	可怕的	一个	力量	.

"他们害怕我们，否则他们不会迟迟不集结如此可怕的力量。"

[ɪf] , [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [ɪn'fɔːməz] [tel] [ˌjuː 'es] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʌn'kaʊntɪd] ['tɝːks] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ,

If	,	as	our	informers	tell	us	,	there	are	uncounted	Turks	to	the	fore	,
如果	,	作为	我们的	告密者	告诉	我们	,	那里	是	未统计的	土耳其人	到	这	前	,

如果正如我们的线人所说，有无数土耳其人冲锋在前，

[ænd; ənd] [ɪf] , [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈwer] ,

and	if	,	as	we	are	aware	,
和	如果	,	作为	我们	是	意识到的	,

而且，正如我们所知，

[ˈaʊər; ɑːr] [rɪr] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdɔːgɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbeduɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ˈhɔːsmən] [ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt] ,

our	rear	is	being	dogged	by	the	Bedouin	and	the	black	horsemen	of	Egypt	,
我们的	后部	是	存在	顽强	经过	这	贝都因人	和	这	黑色的	骑兵	的	埃及	,

我们的后方一直受到贝都因人和埃及黑骑兵的围攻。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ˈsælədin][hæz; həz][æt; ət][hænd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm]

it	would	seem	that	Saladin	has	at	hand	more	than	enough	to	overcome
它	会	似乎	那	萨拉丁	有	在	手	更多的	比	足够的	到	克服

[ˌjuː ˈes] ,

us	,
我们	,

看来萨拉丁手头上的兵力足以战胜我们。

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈtruːli] [ˈkrɪstʃən] [naɪts] . "

were	they	all	truly	Christian	knights	.	"
是	他们	全部	真的	基督教	骑士	.	"

他们真的都是基督教骑士吗?

" [gɪv] [ðem; ðəm] [taɪm] .

"	Give	them	time	.
"	给	他们	时间	.

给他们一些时间。

[wiː; wi][mʌst; məst][weɪt][fɔːr; fər][ðer; ðər] [əˈtæk] , [sɜːr] [naɪt] .

We	must	wait	for	their	attack	,	sir	knight	.
我们	必须	等待	为了	他们的	攻击	,	先生	骑士	.

我们必须等待他们的进攻，骑士大人。

[ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈfuːlhɑːrdi] [tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [siːk] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hɪlz] ,

It	were	foolhardy	to	attempt	to	seek	them	in	their	own	hills	,
它	是	蛮干	到	试图	到	寻找	他们	在	他们的	自己的	丘陵	,

试图在他们的山丘里寻找他们是愚蠢的。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [mʌst; məst][stɑːp][ˌjuː ˈes] .

and	yet	they	must	stop	us	.
和	然而	他们	必须	停止	我们	.

但他们却必须阻止我们。

[ðeɪ] [wɪl] [əˈtæk] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [riːtʃ] [dʒəˈruːsələm] , [fɪr] [nɑːt] . "

They	will	attack	before	we	reach	Jerusalem	,	fear	not	.	"
他们	将要	攻击	前	我们	抵达	耶路撒冷	,	害怕	不是	.	"

“他们会在我们到达耶路撒冷之前发动攻击，不要害怕。”

" [wiː; wi][ʌv; əv] [ˈgæskəni] [fɪr] [noʊ] [ˈhiːðn] [ˈmʌsəlmən] , " [sɜːr] [giːtən] [grauld] .

"	We	of	Gascony	fear	no	heathen	Musselman	,	"	Sir	Gaeton	growled	.
"	我们	的	加斯科涅	害怕	不	异教徒	穆塞尔曼	,	"	先生	盖顿	咆哮	.

“我们加斯科涅人从不惧怕异教徒穆斯林，”盖顿爵士咆哮道。

" [its] [ðɪs] [ˈhelɪʃ] [hiːt] [ðæt] [ɪz] [ˈdraɪvɪŋ] [ˌem ˈiː][mæd] .

"	It's	this	Hellish	heat	that	is	driving	me	mad	.
"	它是	这	地狱般的	热	那	是	驾驶	我	疯狂的	.

“这酷热难耐的天气快把我逼疯了。”

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [hɪlz] .

"	He	pointed	toward	the	eastern	hills	.
"	他	尖	朝向	这	东	丘陵	.

他指向东边的山丘。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [jet] [loʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
" The sun is yet low , and already the heat is unbearable .
" 这 太阳 是 然而 低的 , 和 已经 这 热 是 难以忍受 .

"太阳还没完全落山，就已经热得让人难以忍受了。"

" [sɜːr] ['rɑːbərt] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [læf] ['ekoʊ] ['hɑːloʊli] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] .
" Sir Robert heard his own laugh echo hollowly within his helmet .
" 先生 罗伯特 听到 他的 自己的 笑 回声 空心地 之内 他的 头盔 .

罗伯特爵士听到自己的笑声在头盔里空洞地回荡。

" [pər'hæps] - [twɜːr] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [mæd] [wen] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [kʌmz] .
" Perhaps ' twere better to be mad when the assault comes .
" 也许 - 是 更好的 到 是 疯狂的 什么时候 这 突击 来 .

"或许在遭受攻击时感到愤怒会更好。"

['mædmən] [faɪt] ['betər] [ðæn; ðən] [men] [ʌv; əv] ['kuːlər] [blʌd] .
Madmen fight better than men of cooler blood .
狂人 斗争 更好的 比 男人 的 冷却器 血 .

疯子比冷静的人更能打。

" [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['beɪkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðer; ðər] ['hevi] ['ɑːrmər] ,
" He knew that the others were baking inside their heavy armor ,
" 他 知道 那 这 其他的 是 烘烤 里面 他们的 重的 盔甲 ,

他知道其他人被困在厚重的盔甲里，像被烤熟了一样。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
although he himself was not too uncomfortable .
虽然 他 他自己 曾是 不是 也 不舒服 .

虽然他自己并没有感到太不舒服。

[sɜːr] [giːtən] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [held] [bəuθ] ['aɪrəni] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Sir Gaeton looked at him with a smile that held both irony and respect .
先生 盖顿 看起来 在 他 和 一个 微笑 那 握住 两个都 讽刺 和 尊重 .

盖顿爵士看着他，脸上带着既讽刺又敬意的微笑。

" [ɪn] [truːθ] , [sɜːr] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [juː; jʊ] [fɪr] ['niːðər] [men] [nɔːr] [hiːt] .
" In truth , sir knight , it is apparent that you fear neither men nor heat .
" 在 真相 , 先生 骑士 , 它 是 明显 那 你 害怕 两者都不 男人 也不 热 .

"说实话，骑士大人，很明显你既不怕人也不怕热。"

[nɔːr] [ɪz] [jʊr; jər] [oʊn] [blʌd] [tuː] [kuːl] .
Nor is your own blood too cool .
也不 是 你的 自己的 血 也 凉爽的 .

你自己的血也不够酷。

[truː] , [aɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['nɔːrmənz] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [kɪŋ] ['ritʃəd]
True , I ride with your Normans and your English and your King Richard
真的 , 我 骑 和 你的 诺曼人 和 你的 英语 和 你的 国王 理查德
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪənz] [hɑːrt] ,
of the Lion's Heart ,
的 这 狮子的 心 ,

没错，我与你们的诺曼人、英格兰人和狮心王理查并肩作战。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['gæskən] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [swɔːrn] [noʊ] ['fiːəlti] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
but I am a Gascon , and have sworn no fealty to him .
但 我 是 一个 加斯科涅 , 和 有 宣誓 不 忠诚 到 他 .

但我是一名加斯科涅人，我没有向他宣誓效忠。

[bʌt; bət][tuː; tə][saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] [ə'genst] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] — " [hiː; hi] [geɪv]

But	to	side	with	the	Duke	of	Burgundy	against	King	Richard	—	"	He	gave
但	到	边	和	这	公爵	的	勃艮第	反对	国王	理查德	—	"	他	给予

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['bɑːkɪŋ] [læf] .

a	short	,	barking	laugh	.
一个	短的	,	叫声	笑	.

但要站在勃艮第公爵一边对抗理查国王——"他发出了一声短促而刺耳的笑声。

" [aɪ] [fɪr] [noʊ][mæn] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [fɪr] [wʌn] ,

"	I	fear	no	man	,	"	he	went	on	,	"	but	if	I	had	to	fear	one	,
"	我	害怕	不	男人	,	"	他	去	在	,	"	但	如果	我	有	到	害怕	一	,

"我不怕任何人，"他继续说道，"但如果非要我怕一个人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['rɪtʃəd] [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] .

it	would	be	Richard	of	England	.
它	会	是	理查德	的	英格兰	.

那就是英格兰的理查德。

" [sɜːr] ['rɑːbɝts] [vɔɪs] [keɪm] [laɪk][ə; eɪ] [sɔːrd] : ['stiːli] , [flæt] , [koʊld] , [ænd; ənd] [ʃɑːrp] .

"	Sir	Robert's	voice	came	like	a	sword	:	steely	,	flat	,	cold	,	and	sharp	.
"	先生	罗伯特的	嗓音	来了	喜欢	一个	剑	:	钢铁般的	,	平坦的	,	寒冷的	,	和	锋利的	.

罗伯特爵士的声音像一把利剑：冷峻、平淡、冰冷、尖锐。

" [maɪ][lɔːrd][ðə; ði] [kɪŋ] [spoʊk] [ɪn] [heɪst] .

"	My	lord	the	King	spoke	in	haste	.
"	我的	主	这	国王	辐	在	匆忙	.

"我的陛下，"国王匆匆说道。

[hiː; hi][hæz; həz]['riːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['bɪtər] [ə'genst] ['filip] [ʌv; əv] [fræns] , [æz; əz][duː][wiː; wi][ɔːl] .

He	has	reason	to	be	bitter	against	Philip	of	France	,	as	do	we	all	.
他	有	原因	到	是	苦的	反对	菲利普	的	法国	,	作为	做	我们	全部	.

他有理由对法国国王腓力怀恨在心，我们所有人都有。

['filip] [hæz; həz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ðə; ði] [fiːld] .

Philip	has	deserted	the	field	.
菲利普	有	荒凉的	这	场地	.

菲利普已经弃场。

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [fræns] [ɪn] [heɪst] ,

He	has	returned	to	France	in	haste	,
他	有	返回	到	法国	在	匆忙	,

他匆匆返回了法国。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['særəsn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hoʊli] [lænd] ['liːvɪŋ] ['oʊnli]

leaving	the	rest	of	us	to	fight	the	Saracen	for	the	Holy	Land	leaving	only
离开	这	休息	的	我们	到	斗争	这	撒拉逊人	为了	这	圣	土地	离开	仅有的

[ðə; ði][kən'tɪndʒənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['væsl] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] . "

the	contingent	of	his	vassal	the	Duke	of	Burgundy	to	remain	with	us	.	"
这	队伍	的	他的	附庸	这	公爵	的	勃艮第	到	保持	和	我们	.	"

他留下我们其他人去与撒拉逊人争夺圣地，只留下他的封臣勃艮第公爵的一支部队和我们在一起。

" ['ritʃəd] [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði][best][ʌv; əv][tɜːrmz][wɪð; wɪθ] ['filip]

"	Richard	of	England	has	never	been	on	the	best	of	terms	with	Philip
"	理查德	的	英格兰	有	绝不	到过	在	这	最好的	的	条款	和	菲利普

[ɔː'gʌstəs] ,

Augustus	,
奥古斯都	,

"英格兰的理查与菲利普·奥古斯都的关系一直不太好。"

" [sed] [sɜːr] [giːtən] .

"	said	Sir	Gaeton	.
"	说	先生	盖顿	.

盖顿爵士说道。

" [noʊ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [gʊd] [kɔːz] .
" No , and with good cause .
" 不 , 和 和 好的 原因 .

“不，而且理由充分。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [əˈlaʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] [ə'genst] ['filip] [tuː; tə]['kʌlər][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] [wen] [hiː; hi]
But he allowed his anger against Philip to color his judgment when he
但 他 允许 他的 愤怒 反对 菲利普 到 颜色 他的 判断 什么时候 他
[spoʊk] ['hɑːrʃli] [ə'genst] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] .
spoke harshly against the Duke of Burgundy .
辐 严厉地 反对 这 公爵 的 勃艮第 .

但他对菲利普的愤怒影响了他的判断，导致他对勃艮第公爵出言不逊。

[ðə; ði] [duːk] [ɪz][noʊ] ['kaʊərd] , [ænd; ənd] ['ritʃəd] [plæn'tædʒənit] [wel] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
The Duke is no coward , and Richard Plantagenet well knows it .
这 公爵 是 不 懦夫 , 和 理查德 金雀花 出色地 知道 它 .

公爵并非懦夫，理查德·金雀花对此心知肚明。

[æz; əz][aɪ] [sed] , [hiː; hi] [spoʊk] [ɪn] [heɪst] . "
As I said , he spoke in haste . "
作为 我 说 , 他 辐 在 匆忙 . "

正如我所说，他说话很仓促。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˌɪntə'viːnd] , " [sed] [sɜːr] [giːtən] .
" And you intervened , " said Sir Gaeton .
" 和 你 介入 , " 说 先生 盖顿 .

“而你却出手干预了，”盖顿爵士说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['duːti] .
" It was my duty .
" 它 曾是 我的 责任 .

这是我的职责。

" [sɜːr] ['rɑːbɝts] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] .
" Sir Robert's voice was stubborn .
" 先生 罗伯特的 嗓音 曾是 固执的 .

罗伯特爵士的声音很固执。

" [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [pərˈmɪtɪd] [ə; eɪ]['kwɑːrəl][tuː; tə] [dɪˈveləp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['faɪnɪst]
" Could we have permitted a quarrel to develop between the two finest
" 可以 我们 有 允许 一个 争吵 到 发展 之间 这 二 最好的
[naɪts] [ænd; ənd] [ɪn] ['krɪsndəm] [æt; ət] [ðɪs] ['kruːʃ(ə)l] [pɔɪnt] ?
knights and warleaders in Christendom at this crucial point ?
骑士 和 战争领袖 在 基督教世界 在 这 至关重要的 观点 ?

“在这个关键时刻，我们怎能允许基督教世界两位最优秀的骑士和军事领袖之间发生争执呢？”

[ðə; ði] [dɪˈzɜːrʃn] [ʌv; əv] ['filip] [ʌv; əv] [fræns] [hæz; həz][kɔːst][ˌjuː 'es] ['dɪrli] .
The desertion of Philip of France has cost us dearly .
这 逃兵 的 菲利普 的 法国 有 成本 我们 亲爱的 .

法国国王菲利普的背叛让我们付出了惨痛的代价。

[kʊd; kəd][wiː; wi][pərˈmɪt][ðə; ði] [dɪˈzɜːrʃn] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] , [tuː] ? "
Could we permit the desertion of Burgundy , too ? "
可以 我们 允许 这 逃兵 的 勃艮第 , 也 ? "

我们是否可以允许勃艮第也遭到背叛?

" [juː; jʊ][dɪd] [wʌt] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['ɑːnər] , " [ðə; ði]['gæskən] [kən'siːdid] ,
" You did what must be done in honor , " the Gascon conceded ,
" 你 做过 什么 必须 是 完毕 在 荣誉 , " 这 加斯科涅 承认 ,

“你做了你认为有荣誉感该做的事，”加斯科涅人承认道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [geɪnd] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['rɪtʃəd] [baɪ]['duːɪŋ][soʊ] .
" but you have not gained the love of Richard by doing so .
" 但 你 有 不是 获得 这 爱 的 理查德 经过 正在做 所以 .

但你这样做并没有赢得理查德的喜爱。

" [sɜːr]['rɑːbərt][felt][hɪz; ɪz][dʒɔː][set]['fɜːrmli] .
" Sir Robert felt his jaw set firmly .
" 先生 罗伯特 毛毡 他的 颚 放 牢牢 .

罗伯特爵士感到下巴紧紧咬住。

" [maɪ] [kɪŋ] [noʊz] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɔɪəl] .
" My king knows I am loyal .
" 我的 国王 知道 我 是 忠诚 .

我的国王知道我对他忠诚。

" [sɜːr] [giːtən] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,
" Sir Gaeton said nothing more ,
" 先生 盖顿 说 没有什么 更多的 ,

盖顿爵士没有再说一句话。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][felt] [ðæt] ['rɪtʃəd] [ʌv; əv]
but there was a look in his eyes that showed that he felt that Richard of
但 那里 曾是 一个 看 在 他的 眼睛 那 显示 那 他 毛毡 那 理查德 的
['ɪŋgləndˌ] [maɪt] ['iːv(ə)n] [daʊt] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][sɜːr]['rɑːbərt][diː] - .
England might even doubt the loyalty of Sir Robert de Bouain .
英格兰 可能 甚至 怀疑 这 忠诚 的 先生 罗伯特 德 - .

但他的眼神中流露出一种感觉，似乎英格兰国王理查德甚至可能怀疑罗伯特·德·布安爵士的忠诚。

[sɜːr]['rɑːbərt][roʊd][ɑːn][ɪn]['saɪləns] , ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .
Sir Robert rode on in silence , feeling the movement of the horse beneath him .
先生 罗伯特 骑 在 在 沉默 , 感觉 这 移动 的 这 马 下面 他 .

罗伯特爵士默默地骑着马，感受着身下马匹的律动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [saʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .
There was a sudden sound to the rear .
那里 曾是 一个 突然 声音 到 这 后部 .

后方突然传来一声响动。

[laɪk] [ə; eɪ] [wɑːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['særəsn] [wɔːr][kraɪz]
Like a wash of the tide from the sea came the sound of Saracen war cries
喜欢 一个 洗 的 这 潮 从 这 海 来了 这 声音 的 撒拉逊人 战争 哭泣
[ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] [stiːl] [ɑːn] [stiːl] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ɪn]['ægəni]
and the clash of steel on steel mingled with the sounds of horses in agony
和 这 冲突 的 钢 在 钢 混合 和 这 声音 的 马匹 在 痛苦
[ænd; ənd]['æŋgər] .
and anger .
和 愤怒 .

如同海浪般涌来，撒拉逊人的战吼声和刀剑碰撞声与马匹痛苦和愤怒的嘶鸣声交织在一起。

[sɜːr]['rɑːbərt] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] .
Sir Robert turned his horse to look .
先生 罗伯特 转向 他的 马 到 看 .

罗伯特爵士调转马头去看。

[ðə; ði]['niːgroʊ] [truːps] [ʌv; əv]['sælədɪnz] [iˈdʒɪpʃn] [kən'tɪndʒənt][wɜːr; wər] ['θʌndərɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]
The Negro troops of Saladin's Egyptian contingent were thundering down upon the
这 黑人 军队 的 萨洛丁的 埃及人 队伍 是 雷鸣 向下 之上 这
[rɪr] !
rear !
后部 !

萨拉丁埃及军队中的黑人部队正从后方猛扑过来！

[ðeɪ] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] , [slæmɪŋ] [ɪn][laɪk][ə; eɪ][reɪn][ʌv; əv] ['hevi] [stoʊnz] ,

They	clashed	with	the	Hospitallers	,	slamming	in	like	a	rain	of	heavy	stones	,
他们	冲突	和	这	医院工作人员	,	猛击	在	喜欢	一个	雨	的	重的	石头	,

他们与医院骑士团发生冲突，如同倾盆大雨般猛烈冲击而去。

[tuː] [kloʊz][ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz] .

too	close	in	for	the	use	of	bows	.
也	关闭	在	为了	这	使用	的	弓	.

距离太近，无法使用弓箭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [sɔːrd] [ə'genst] ['ɑːrmər] ,

There	was	only	the	sword	against	armor	,
那里	曾是	仅有的	这	剑	反对	盔甲	,

只有刀剑对抗盔甲，

[laɪk][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['hæmərz] [ə'genst] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['ænvɪl] .

like	the	sound	of	a	thousand	hammers	against	a	thousand	anvils	.
喜欢	这	声音	的	一个	千	锤子	反对	一个	千	铁砧	.

就像一千把锤子敲击一千块铁砧的声音。

" [stænd][fæst] !

"	Stand	fast	!
"	站立	快速地	!

“坚守！

[stænd][fæst] !

Stand	fast	!
站立	快速地	!

坚守！

[hoʊld][ðem; ðəm][ɔːf] !

Hold	them	off	!
抓住	他们	离开	!

挡住他们！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['ritʃəd] , ['saʊndɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['klærɪən]['oʊvər][ðə; ði][dɪn]

"	It	was	the	voice	of	King	Richard	,	sounding	like	a	clarion	over	the	din
"	它	曾是	这	嗓音	的	国王	理查德	,	听起来	喜欢	一个	号角	超过	这	din

[ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

of	battle	.
的	战斗	.

“那是理查国王的声音，在喧嚣的战场上如同嘹亮的号角。”

[sɜːr]['rɑːbərt] [felt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [muːv] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn] [tɔːrd]

Sir	Robert	felt	his	horse	move	,	as	though	it	were	urging	him	on	toward
先生	罗伯特	毛毡	他的	马	移动	,	作为	尽管	它	是	敦促	他	在	朝向

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

the	battle	,
这	战斗	,

罗伯特爵士感到他的马动了动，仿佛在催促他向战场前进。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd][held][tuː; tə][ðə; ði][reɪnz] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːrdʒər][ɪn] [tʃek] .

but	his	hand	held	to	the	reins	,	keeping	the	great	charger	in	check	.
但	他的	手	握住	到	这	缰绳	,	保持	这	伟大的	充电器	在	查看	.

但他紧握缰绳，控制住了这匹骏马。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sed] " [stænd][fæst] !

The	King	had	said	"	Stand	fast	!
这	国王	有	说	"	站立	快速地	!

国王曾说：“站稳！”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ][taɪm][tuː; tə][ˌdɪsəˈbeɪ][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] ['rɪtʃəd] .

"	and	this	was	no	time	to	disobey	the	orders	of	Richard	.
"	和	这	曾是	不	时间	到	违	这	订单	的	理查德	.

“此时此刻，绝不能违抗理查德的命令。”

[ðə; ði] ['særəsn] [truːps] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,

The	Saracen	troops	were	coming	in	from	the	rear	,
这	撒拉逊人	军队	是	未来	在	从	这	后部	,

撒拉逊军队是从后方进攻的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .

and	the	Hospitallers	were	taking	the	brunt	of	the	charge	.
和	这	医院工作人员	是	采取	这	冲击	的	这	收费	.

医院骑士团首当其冲地承受了这场冲击。

[ðeɪ] [fɔːt] [laɪk]['mædmən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sloʊli] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [bæk] .

They	fought	like	madmen	,	but	they	were	slowly	being	forced	back	.
他们	战斗	喜欢	狂人	,	但	他们	是	缓慢地	存在	强制	后退	.

他们像疯子一样战斗，但渐渐地被击退了。

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] [roʊd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] , [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['stændərd] ,

The	Master	of	the	Hospitallers	rode	to	the	rear	,	to	the	King's	standard	,
这	掌握	的	这	医院工作人员	骑	到	这	后部	,	到	这	国王学院	标准	,

医院骑士团团长骑马来到后方，来到国王的旗帜旁。

[wɪtʃ] ['hɑːrdli] [muːvd] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['dezərt] [er] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːləm] [hæd; həd] [stɑːpt] ['muːvɪŋ]

which	hardly	moved	in	the	still	desert	air	,	now	that	the	column	had	stopped	moving
哪个	几乎	已搬	在	这	仍然	沙漠	空气	,	现在	那	这	柱子	有	停止	移动

.

:

.

柱子停止移动后，它在寂静的沙漠空气中几乎纹丝不动。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['bɜːrgəndi] [keɪm] [tuː; tə][sɜːr] ['rɑːbɝts] [ɪrz] .

The	voice	of	the	Duke	of	Burgundy	came	to	Sir	Robert's	ears	.
这	嗓音	的	这	公爵	的	勃艮第	来了	到	先生	罗伯特的	耳朵	.

勃艮第公爵的声音传进了罗伯特爵士的耳朵。

" [stænd][fæst] .

"	Stand	fast	.
"	站立	快速地	.

“坚守。

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪdz][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][stænd][fæst] , " [sed] [ðə; ði] [duːk] ,

The	King	bids	you	all	to	stand	fast	,	"	said	the	duke	,
这	国王	出价	你	全部	到	站立	快速地	,	"	说	这	公爵	,

“国王命令你们所有人坚守阵地，”公爵说道。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['feɪdɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][roʊd][ɑːn][ʌp][ðə; ði] ['kɑːləm] [tɔːrd] [ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][pwɑː'tuː]

his	voice	fading	as	he	rode	on	up	the	column	toward	the	knights	of	Poitou
他的	嗓音	褪色	作为	他	骑	在	向上	这	柱子	朝向	这	骑士	的	普瓦图

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] ['templər] .

and	the	Knights	Templars	.
和	这	骑士	圣殿骑士团	.

随着他骑马沿着队伍向普瓦图骑士和圣殿骑士团进发，他的声音渐渐消失。

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , ['ɜːrdʒənt] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði]

The	Master	of	the	Hospitallers	was	speaking	in	a	low	,	urgent	voice	to	the
这	掌握	的	这	医院工作人员	曾是	请讲	在	一个	低的	,	紧迫的	嗓音	到	这

[kɪŋ] :

King	:
国王	:

医院骑士团团长正用低沉而急切的声音向国王讲话：

" [maɪ][lɔːrd] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [prest] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l]
" My lord , we are pressed on by the enemy and in danger of eternal
" 我的 主 , 我们 是 按下 在 经过 这 敌人 和 在 危险 的 永恒
['ɪnfəmi] .
infamy .
骂名 .

"大人，我们正被敌人逼入绝境，面临永世耻辱的危险。"

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['luːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ! "
We are losing our horses , one after the other ! "
我们 是 输 我们的 马匹 , 一 后 这 其他 ! "

我们的马匹一个接一个地死去！

" [gʊd] ['mæstər] , " [sed] ['ritʃəd] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [mʌst; məst][sə'steɪn][ðer; ðər] [ə'tæk] .
" Good Master , " said Richard , " it is you who must sustain their attack .
" 好的 掌握 , " 说 理查德 , " 它 是 你 WHO 必须 维持 他们的 攻击 .

"好主人，"理查德说，"您必须抵挡住他们的进攻。"

[noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] ['evriwer] [æt; ət][wʌns] .
No one can be everywhere at once .
不 一 能 是 到处 在 一次 .

没有人能同时出现在所有地方。

" [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['kɜːrtli][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [bæk]['ɪntuː][ðə; ði]
" The Master of the Hospitallers nodded curtly and charged back into the
" 这 掌握 的 这 医院工作人员 点头 简短地 和 带电 后退 进入 这
[freɪ] .
fray .
磨损 .

"医院骑士团团长简短地点了点头，然后冲回了战场。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [tɜːrnd] [tuː; tə][sɜːr]['bɔːldwɪn][diː] - , [huː] [sæt] [ə'hɔːrs] [ˌnɪr'baɪ] ,
The King turned to Sir Baldwin de Carreo , who sat ahorse nearby ,
这 国王 转向 到 先生 鲍德温 德 - , WHO 卫星 马 附近 ,

国王转向坐在附近马背上的鲍德温·德·卡雷奥爵士，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['iːstərn] [hɪlz] .
and pointed toward the eastern hills .
和 尖 朝向 这 东 丘陵 .

并指向东边的山丘。

" [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] , ['hɪtɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][flæŋk] ;
" They will come from there , hitting us in the flank ;
" 他们 将要 来 从 那里 , 击中 我们 在 这 侧翼 ;

"他们会从那里发起进攻，从侧翼攻击我们；

[wiː; wi]['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [ə'mæs] [ə; eɪ] ['rɪrwərd] [tʃɑːrdʒ] .
we cannot afford to amass a rearward charge .
我们 不能 买得起 到 积累 一个 向后 收费 .

我们不能承受向后方发起猛攻的后果。

[tuː; tə][duː][soʊ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [fɔːl] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['særəsn] .
To do so would be to fall directly into the hands of the Saracen .
到 做 所以 会 是 到 落下 直接地 进入 这 双手 的 这 撒拉逊人 .

这样做就等于直接落入撒拉逊人的手中。

" [ə; eɪ] [vɔɪs] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][sɜːr]['rɑːbərt] [sed] : " ['ritʃəd] [ɪz] [raɪt] .
" A voice very close to Sir Robert said : " Richard is right .
" 一个 嗓音 非常 关闭 到 先生 罗伯特 说 : " 理查德 是 正确的 .

"一个非常接近罗伯特爵士的声音说：'理查德是对的。'"

[ɪf] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] ,
If we go to the aid of the Hospitallers ,
如果 我们 去 到 这 援助 的 这 医院工作人员 ,

如果我们去援助医院骑士团，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪk'spoʊz][ðə; ði] ['kɑːləm] [tuː; tə][ə; eɪ][flæŋk] [ə'tæk] .
we will expose the column to a flank attack .
我们 将要 暴露 这 柱子 到 一个 侧翼 攻击 .

我们将使纵队面临侧翼攻击。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɜːr] [giːtən] .
" It was Sir Gaeton .
" 它 曾是 先生 盖顿 .

“那是盖顿爵士。”

" [maɪ][lɔːrd][ðə; ði] [kɪŋ] , " [sɜːr]['rɑːbərt] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [seɪ] ,
" My lord the King , " Sir Robert heard his voice say ,
" 我的 主 这 国王 , " 先生 罗伯特 听到 他的 嗓音 说 ,

“我的国王陛下，”罗伯特爵士听到他的声音说道，

" [ɪz] [raɪt] [ɪn][ɔːl][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] .
" is right in all but one thing .
" 是 正确的 在 全部 但 一 事物 .

“除了有一点之外，其他方面都正确。”

[ɪf] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,
If we allow the Egyptians to take us from the rear ,
如果 我们 允许 这 埃及人 到 拿 我们 从 这 后部 ,

如果我们允许埃及人从后方攻击我们，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['sælədin][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tɝːks] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɑːn]
there will be no need for Saladin and his Turks to come down on
['aʊər; ɑːr][flæŋk] .
our flank .
我们的 侧翼 .

萨拉丁和他的土耳其军队无需从侧翼进攻我方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] ['kænɑːt][hoʊld][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] .
And the Hospitallers cannot hold for long at this rate .
和 这 医院工作人员 不能 抓住 为了 长的 在 这 速度 .

照此下去，医院骑士团坚持不了多久。

[ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] [wʊd] [breɪk] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [laɪn][ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['hɑːspɪtələr]
A charge at full gallop would break the Egyptian line and give the Hospitallers
['briːðɪŋ] [taɪm] .
breathing time .
呼吸 时间 .

全速冲锋可以突破埃及防线，为医院骑士团争取喘息之机。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "
Are you with me ? "
是 你 和 我 ? "

你明白我的意思吗?

" [ə'genst] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ? "
" Against the orders of the King ? "
" 反对 这 订单 的 这 国王 ? "

“违抗国王的命令？”

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['kænɑ:t] [si:] ['evriθɪŋ] !
" The King cannot see everything !
" 这 国王 不能 看 一切 !

国王不可能看到所有事情!

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][ju:z][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] !
There are times when a man must use his own judgment !
那里 是 时代 什么时候 一个 男人 必须 使用 他的 自己的 判断 !

有些时候，男人必须运用自己的判断力!

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə'freɪd][ʌv; əv][noʊ][mæn] .
You said you were afraid of no man .
你 说 你 是 害怕的 的 不 男人 .

你说过你不怕任何人。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ?
Are you with me ?
是 你 和 我 ?

你明白我的意思吗?

" ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənts][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [sɜ:r] [gi:tən] ['kaʊtʃt] [hɪz; ɪz] [læns] .
" After a moment's hesitation , Sir Gaeton couched his lance .
" 后 一个 瞬间 犹豫 , 先生 盖顿 卧倒 他的 槊 .

盖顿爵士犹豫片刻后，将长矛举了起来。

" [aɪm][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [sɜ:r] [naɪt] !
" I'm with you , sir knight !
" 我是 和 你 , 先生 骑士 !

“我支持你，骑士大人！”

[lɪv; laɪv][ɔ:r][daɪ] , [aɪ] ['fɑ:loʊ] !
Live or die , I follow !
居住 或者 死 , 我 跟随 !

生死我追随!

[straɪk] [ænd; ənd] [straɪk] [hɑ:rd] ! "
Strike and strike hard ! "
罢工 和 罢工 难的 ! "

猛烈打击!

" ['fɔ:rwərd] [ðen] !
" Forward then !
" 向前 然后 !

“前进！”

" [sɜ:r]['rɑ:bərt] [hɜ:rd] [hɪm'self] ['ʃaʊtɪŋ] .
" Sir Robert heard himself shouting .
" 先生 罗伯特 听到 他自己 喊叫 .

罗伯特爵士听到自己大声喊叫。

" ['fɔ:rwərd] [fɔ:r; fər][ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] ! "
" Forward for St . George and for England ! "
" 向前 为了 英石 . 乔治 和 为了 英格兰 ! "

“为了圣乔治，为了英格兰，前进！”

" [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] !
" St . George and England !
" 英石 . 乔治 和 英格兰 !

“圣乔治和英格兰！”

" [ðə; ði]['gæskən] ['ekəud] .
" the Gascon echoed .
" 这 加斯科涅 回声 .

“加斯科涅人回应道。”

[tuː] [greɪt] [wɔːr] ['hɔːrsɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] ['pɑːndərəsli] ['fɔːrwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪnz] ,

Two	great	war	horses	began	to	move	ponderously	forward	toward	the	battle	lines	,
二	伟大的	战争	马匹	开始	到	移动	沉重地	向前	朝向	这	战斗	线条	,

两匹高大的战马开始缓慢地向战线前进。

['geɪnɪŋ] [moʊ'mentəm] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .

gaining	momentum	as	they	went	.
获得	势头	作为	他们	去	.

他们一路前进，势头越来越强。

['muːvɪŋ] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] , [ðə; ði] [tuː] [naɪts] , [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [naʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [fæst] [trɑːt] ,

Moving	in	unison	,	the	two	knights	,	their	horses	now	at	a	fast	trot	,
移动	在	齐声	,	这	二	骑士	,	他们的	马匹	现在	在	一个	快速地	小跑	,

两名骑士步调一致地行动，他们的马也快步跑了起来。

['loʊɝd] [ðer; ðər] [læns] , ['pɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['særəsn] ['tɑːrgɪts] [wɪð; wɪθ] [ker] .

lowered	their	lances	,	picking	their	Saracen	targets	with	care	.
降低	他们的	长矛	,	挑选	他们的	撒拉逊人	目标	和	关心	.

他们放下长矛，仔细挑选萨拉森人的目标。

['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] ['lɑːrdʒər] [luːmd] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['kævəlrimən] [æz; əz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʃeɪndʒd] [peɪs]

Larger	and	larger	loomed	the	Egyptian	cavalrymen	as	the	horses	changed	pace
更大的	和	更大的	迫近	这	埃及人	骑兵	作为	这	马匹	已更改	步伐

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['θʌndərɪŋ] ['gæləp] .

to	a	thundering	gallop	.
到	一个	雷鸣	驰骋	.

随着战马加速奔腾，埃及骑兵的身影越来越大。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [traɪd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] , [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] , [tuː] [leɪt] , [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	Egyptians	tried	to	dodge	,	as	they	saw	,	too	late	,	the	approach	of	the
这	埃及人	尝试	到	躲闪	,	作为	他们	锯	,	也	晚的	,	这	方法	的	这

['krɪstʃən] [naɪts] .

Christian	knights	.
基督教	骑士	.

埃及人试图躲避，但他们发现基督教骑士的逼近时已经太晚了。

[sɜːr] ['rɑːbərt] [felt] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ə'genst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æz; əz] [ðə; ði] [stiːl] [tɪp] [ʌv; əv]

Sir	Robert	felt	the	shock	against	himself	and	his	horse	as	the	steel	tip	of
先生	罗伯特	毛毡	这	震惊	反对	他自己	和	他的	马	作为	这	钢	提示	的

[ðə; ði] [lɔːŋ] [æʃ] [læns] [strʌk] [ðə; ði] ['særəsn] ['hɔːrsmən] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .

the	long	ash	lance	struck	the	Saracen	horseman	in	the	chest	.
这	长的	灰	槊	击	这	撒拉逊人	骑手	在	这	胸部	.

罗伯特爵士感到自己和马都受到了冲击，长长的桦木长矛的钢尖击中了撒拉逊骑兵的胸膛。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [sɜːr] [giːtən] , [tuː] , [hæd; həd] [skɔːrd] .

Out	of	the	corner	of	his	eye	,	he	saw	that	Sir	Gaeton	,	too	,	had	scored	.
出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	,	他	锯	那	先生	盖顿	,	也	,	有	得分	.

他眼角瞥见盖顿爵士也进球了。

[ðə; ði] ['særəsn] , [ɪm'peɪld] [ɑːn] [sɜːr] ['rɑːbɝts] [læns] , [ʃɑːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [daɪd] .

The	Saracen	,	impaled	on	Sir	Robert's	lance	,	shot	from	the	saddle	as	he	died	.
这	撒拉逊人	,	刺穿	在	先生	罗伯特的	槊	,	射击	从	这	鞍	作为	他	死亡	.

撒拉逊人被罗伯特爵士的长矛刺穿，临死前从马鞍上摔了下来。

[hɪz; ɪz] ['laɪtər] ['ɑːrmər] [hæd; həd] ['hɑːrdli] [ɪm'piːdɪd] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [spɪr] - [pɔɪnt] ,

His	lighter	armor	had	hardly	impeded	the	incoming	spear	-	point	,
他的	打火机	盔甲	有	几乎	受阻	这	即将到来	矛	-	观点	,

他那轻薄的盔甲几乎没能阻挡袭来的长矛。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] [hiː; hi] [drɑːpt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dezərt] [sænd] .

and	now	his	body	dragged	it	down	as	he	dropped	toward	the	desert	sand	.
和	现在	他的	身体	拖拽	它	向下	作为	他	掉落	朝向	这	沙漠	沙	.

现在，他的身体拖着它向下坠落，朝着沙漠的沙丘倒去。

[ə'nʌðər] ['mɑ:zləm] ['kævlrɪmən] [wʌz; wəz] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ɪn] [naʊ] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɜ:rvd] ['seɪbər] ,
Another **Moslem** **cavalryman** **was** **charging** **in** **now** **,** **swinging** **his** **curved** **saber** **,**
其他 穆斯林 骑兵 曾是 收费 在 现在 , 摇摆 他的 弯曲 军刀 ,

另一名穆斯林骑兵挥舞着弯刀冲了过来。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][sɜ:r] ['rɑ:bɝts] ['sægɪŋ] [læns] .
taking **advantage** **of** **Sir** **Robert's** **sagging** **lance** **.**
采取 优势 的 先生 罗伯特的 下垂 槊 .

趁着罗伯特爵士的长矛下垂之际。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:][bʌt; bət][drɑ:p][ðə; ði] [læns] [ænd; ənd] [drɔ:] [hɪz; ɪz] ['hevi]
There **was** **nothing** **else** **to** **do** **but** **drop** **the** **lance** **and** **draw** **his** **heavy**
那里 曾是 没有什么 别的 到 做 但 降低 这 槊 和 画 他的 重的
['brɔ:dsɔ:rd] .
broadsword **.**
阔剑 .

他别无选择，只能扔掉长矛，拔出沉重的阔剑。

[hɪz; ɪz][hænd] [grɑ:spt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ['sɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] ['skæbərd] .
His **hand** **grasped** **it** **,** **and** **it** **came** **singing** **from** **its** **scabbard** **.**
他的 手 抓住 它 , 和 它 来了 歌唱 从 它是 刀鞘 .

他的手抓住了它，它便从剑鞘中鸣唱着飞了出来。

[ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃənz] [kɜ:rvd] [sɔ:rd] [klæŋd] [ə'genst] [sɜ:r] ['rɑ:bɝts] [helm] , ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['rɪŋɪŋ]
The **Egyptian's** **curved** **sword** **clanged** **against** **Sir** **Robert's** **helm** **,** **setting** **his** **head** **ringing**
这 埃及的 弯曲 剑 叮当作响 反对 先生 罗伯特的 舵 , 环境 他的 头 铃声
.
:
.

埃及人的弯刀撞击在罗伯特爵士的头盔上，发出清脆的响声，震得他头晕目眩。

[ɪn] [rɪ'tɜ:rn] , [ðə; ði] ['naɪts] ['brɔ:dsɔ:rd] [keɪm] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['swi:pɪŋ] [ɑ:rk] ,
In **return** **,** **the** **knight's** **broadsword** **came** **about** **in** **a** **sweeping** **arc** **,**
在 返回 , 这 骑士的 阔剑 来了 关于 在 一个 扫荡 弧 ,

作为回应，骑士的阔剑划出一道弧线挥舞而出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃənz] [hɔ:rs] [roʊd][ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪdɝz] ['hedləs] ['bɑ:di] .
and **the** **Egyptian's** **horse** **rode** **on** **with** **the** **rider's** **headless** **body** **.**
和 这 埃及的 马 骑 在 和 这 骑手的 无头 身体 .

埃及人的马驮着骑手的无头尸体继续前行。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [sɜ:r]['rɑ:bərt] [hɜ:rd] ['fɜ:rðər] [kraɪz][ʌv; əv] " [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] !
Behind **him** **,** **Sir** **Robert** **heard** **further** **cries** **of** **"** **St** **.** **George** **and** **England** **!**
在后面 他 , 先生 罗伯特 听到 更远 哭泣 的 " 英石 . 乔治 和 英格兰 !

罗伯特爵士身后传来"圣乔治和英格兰！"的呼喊声。

" [ðə; ði] ['hɑ:spɪtələr] , ['teɪkɪŋ] [hɑ:rt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] , [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][ɪn] !
" **The** **Hospitallers** **,** **taking** **heart** **at** **the** **charge** **,** **were** **going** **in** **!**
" 这 医院工作人员 , 采取 心 在 这 收费 , 是 去 在 !

"医院骑士们受到鼓舞，冲了进去！"

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] , [ðə; ði] [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['listər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Behind **them** **came** **the** **Count** **of** **Champagne** **,** **the** **Earl** **of** **Leister** **,** **and** **the**
在后面 他们 来了 这 数数 的 香槟酒 , 这 伯爵 的 莱斯特 , 和 这
['bɪʃəp] [ʌv; əv] [bəu'vei] ,
Bishop **of** **Beauvais** **,**
主教 的 博韦 ,

在他们身后的是香槟伯爵、莱斯特伯爵和博韦主教。

[huː] ['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːrˌhæmər] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [breɪk] [tʃɜːrtʃ] [lɔː] [baɪ]
who **carried** **a** **great** **warhammer** **in** **order** **that** **he** **might** **not** **break** **Church** **Law** **by**
WHO 携带 一个 伟大的 战锤 在 命令 那 他 可能 不是 休息 教会 法律 经过
['ʃedɪŋ] [blʌd] .
shedding **blood** **.**
脱落 血 .

他携带一把巨大的战锤，以免因流血而触犯教会律法。

[sɜːr] ['rɑːbɝts] [oʊn] [sɔːrd] [roʊz][ænd; ənd] [fel] , ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['hækɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] .
Sir **Robert's** **own** **sword** **rose** **and** **fell** **,** **cutting** **and** **hacking** **at** **the** **enemy** **.**
先生 罗伯特的 自己的 剑 玫瑰 和 跌倒 , 切割 和 黑客攻击 在 这 敌人 .

罗伯特爵士的剑拔弩张，挥舞着，砍杀着敌人。

[hiː; hi][hɪm'self] [felt][ə; eɪ] ['driːmlaɪk] [dɪ'tætʃmənt] ,
He **himself** **felt** **a** **dreamlike** **detachment** **,**
他 他自己 毛毡 一个 如梦似幻 分离 ,

他自己感到一种如梦似幻的超脱感。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
as **though** **he** **were** **watching** **the** **battle** **rather** **than** **participating** **in** **it** **.**
作为 尽管 他 是 观看 这 战斗 相当 比 参与 在 它 .

仿佛他是在旁观这场战斗，而不是参与其中。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːzləmz][wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] [bæk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['krɪstʃən]
But **he** **could** **see** **that** **the** **Moslems** **were** **falling** **back** **before** **the** **Christian**
['ɑːnslɔːt] .
onslaught **.**
猛攻 .

但他看出，穆斯林在基督教的猛攻下节节败退。

[ænd; ənd] [ðen] , [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]['foʊmən][tuː; tə] [swɪŋ] [æt; ət] .
And **then** **,** **quite** **suddenly** **,** **there** **seemed** **to** **be** **no** **foeman** **to** **swing** **at** **.**
和 然后 , 相当 突然 , 那里 似乎 到 是 不 敌人 到 摇摆 在 .

然后，突然之间，似乎没有敌人可以攻击了。

['briːðɪŋ] ['hevɪli] , [sɜːr]['rɑːbərt] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Breathing **heavily** **,** **Sir** **Robert** **sheathed** **his** **broadsword** **.**
呼吸 重度 , 先生 罗伯特 鞘 他的 阔剑 .

罗伯特爵士喘着粗气，将阔剑收回剑鞘。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] [giːtən] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , ['seɪɪŋ] :
Beside **him** **,** **Sir** **Gaeton** **did** **the** **same** **,** **saying** **:**
旁 他 , 先生 盖顿 做过 这 相同的 , 说 :

在他旁边，盖顿爵士也做了同样的动作，说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˌriː'gruːp] , [sɜːr] [naɪt] .
" **It** **will** **be** **a** **few** **minutes** **before** **they** **can** **regroup** **,** **sir** **knight** **.**
" 它 将要 是 一个 很少 分钟 前 他们 能 重新集结 , 先生 骑士 .

“他们需要几分钟时间才能重新集结，爵士。”

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv]['ruːtɪd; raʊtɪd][ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] . "
We **may** **have** **routed** **them** **completely** **.** **"**
我们 可能 有 路由 他们 完全地 . "

我们可能已经彻底击败了他们。

" [aɪ] .
" **Aye** **.**
" 是的 .

“是的。”

[bʌt; bət] [kɪŋ] ['ritʃəd] [wɪl] [nɑ:t] [ə'pru:v] [ʌv; əv][maɪ] ['breɪkɪŋ] [ræŋks][ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔ:rdərz] .

But	King	Richard	will	not	approve	of	my	breaking	ranks	and	disobeying	orders	.
但	国王	理查德	将要	不是	批准	的	我的	打破	排名	和	违抗命令	订单	.

但理查国王不会赞同我擅离职守、违抗命令。

[aɪ] [meɪ] [wɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [lu:z] [maɪ] [hed] [ɪn][ðə; ði][end] . "

I	may	win	the	battle	and	lose	my	head	in	the	end	.	"
我	可能	赢	这	战斗	和	失去	我的	头	在	这	结尾	.	"

我或许能赢得这场战斗，但最终却会丢掉性命。

" [ðɪs] [ɪz][noʊ][taɪm][tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt][ðə; ði]['fju:tʃər] , " [sed] [ðə; ði]['gæskən] .

"	This	is	no	time	to	worry	about	the	future	,	"	said	the	Gascon	.
"	这	是	不	时间	到	担心	关于	这	未来	,	"	说	这	加斯科涅	.

“现在不是担心未来的时候，”加斯科涅人说道。

" [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][rɪ'læks] , [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [strɔ:ŋgər] ['leɪtər] .

"	Rest	for	a	moment	and	relax	,	that	you	may	be	the	stronger	later	.
"	休息	为了	一个	片刻	和	放松	,	那	你	可能	是	这	更强	之后	.

“休息片刻，放松一下，这样你才能在之后变得更强大。”

[hɪr] — [hæv; həv][æn; ən][oʊld] [kɪŋz] .

Here	—	have	an	Old	Kings	.
这里	—	有	一个	老的	国王	.

来，尝尝老国王们的歌。

" [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɔ:ntlitid] [hænd] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [prɑ:fɝ:d]

"	He	had	a	pack	of	cigarettes	in	his	gauntleted	hand	,	which	he	profferred
"	他	有	一个	盒	的	香烟	在	他的	戴着手套	手	,	哪个	他	提供的

[tu:; tə][sɜ:r]['rɑ:bərt] .

to	Sir	Robert	.
到	先生	罗伯特	.

“他戴着手套的手里拿着一包香烟，递给了罗伯特爵士。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [sɪgə'rets] [prə'tru:dɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] , [wʌn] ['slaɪtli] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən]

There	were	three	cigarettes	protruding	from	it	,	one	slightly	farther	than
那里	是	三	香烟	突出	从	它	,	一	轻微地	更远	比

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

烟嘴里伸出三根香烟，其中一根比其他两根稍远一些。

[sɜ:r] ['rɑ:bɝts] [hænd] [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʊk] [ðæt] [wʌn] .

Sir	Robert's	hand	reached	out	and	took	that	one	.
先生	罗伯特的	手	达到	出去	和	采取	那	一	.

罗伯特爵士伸出手，拿走了那只手。

" [θæŋks] .

"	Thanks	.
"	谢谢	.

“谢谢。

[wen] [ðə; ði]['goʊɪŋ][gets] [rʌf] , [aɪ] ['ri:əli] [ɪn'dʒɔɪ][æn; ən][oʊld] [kɪŋz] .

When	the	going	gets	rough	,	I	really	enjoy	an	Old	Kings	.
什么时候	这	去	获得	粗糙的	,	我	真的	享受	一个	老的	国王	.

当生活艰难时，我真的很喜欢喝一杯老国王啤酒。

" [hi:; hi][pʊt][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪgəret] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][lɪt][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm]

"	He	put	one	end	of	the	cigarette	in	his	mouth	and	lit	the	other	from
"	他	放	一	结尾	的	这	卷烟	在	他的	嘴	和	点燃	这	其他	从

[ðə; ði] ['laɪtər] [ɪn][sɜ:r] - [hænd] .

the	lighter	in	Sir	Gaeton's	hand	.
这	打火机	在	先生	-	手	.

“他把香烟的一端放进嘴里，然后用盖顿爵士手中的打火机点燃了另一端。

" [jes] , [sɜːr] , " [sed] [sɜːr] [giːtən] , ['æftər] ['laɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪgəret] , " [oʊld] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [ðə; ði]
" Yes , sir , " said Sir Gaeton , after lighting his own cigarette , " Old Kings are the
" 是的 , 先生 , " 说 先生 盖顿 , 后 灯光 他的 自己的 卷烟 , " 老的 国王 是 这
['gretɪst] .
greatest .
最 .

"是的，先生，"盖顿爵士点燃自己的香烟后说道，"老国王是最伟大的。"

[ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [mæn] ['riːəl] , [diːp] - [daʊn] ['smoʊkɪŋ] ['pleʒər] . "
They give a man real , deep - down smoking pleasure . "
他们 给 一个 男人 真实的 , 深的 - 向下 吸烟 乐趣 . "

它们能给男人带来一种发自内心的、真正的吸烟快感。

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [oʊld] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['mænz] ['sɪgəret] .
" There's no doubt about it , Old Kings are a man's cigarette .
" 有 不 怀疑 关于 它 , 老的 国王 是 一个 男人的 卷烟 .

毫无疑问，老国王牌香烟是男人的香烟。

" [sɜːr] ['rɑːbərt] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] ['suːðɪŋ] [smoʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] [æz; əz] [hiː; hi] [in'heild] ['diːpli] .
" Sir Robert could feel the soothing smoke in his lungs as he inhaled deeply .
" 先生 罗伯特 可以 感觉 这 舒缓 抽烟 在 他的 肺 作为 他 吸入 深 .

"罗伯特爵士深深吸了一口气，感觉肺部充满了舒缓的烟雾。"

" [ðæts] [greɪt] .
" That's great .
" 那就是 伟大的 .

"那太棒了。

[wen] [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['sɪgəret] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [dʒʌst] ['eni] ['sɪgəret] . "
When I want a cigarette , I don't want just any cigarette . "
什么时候 我 想 一个 卷烟 , 我 不 想 只是 任何 卷烟 . "

我想抽烟的时候，不是随便什么烟都想抽。

" [nɔːr] [aɪ] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['gæskən] .
" Nor I , " agreed the Gascon .
" 也不 我 , " 同意 这 加斯科涅 .

"我也是，"加斯科涅人同意道。

" [oʊld] [kɪŋz] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['riːəl] ['sɪgəret] [wen] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] ['mænz] [wɜːrk] . "
" Old Kings is the only real cigarette when you're doing a real man's work . "
" 老的 国王 是 这 仅有的 真实的 卷烟 什么时候 你是 正在做 一个 真实的 男人的 工作 . "

"当你做真正的男人该做的事时，只有老国王牌香烟才是真正的香烟。"

" [ðæts] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
" That's for sure .
" 那就是 为了 当然 .

"那当然。"

" [sɜːr] ['rɑːbərt] [wɑːtʃt] [ə; eɪ] [smoʊk] [rɪŋ] [ɪk'spænd] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
" Sir Robert watched a smoke ring expand in the air .
" 先生 罗伯特 观看 一个 抽烟 戒指 扩张 在 这 空气 .

罗伯特爵士看着空中升起一圈烟雾。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [klæʃ] [ʌv; əv] [ɑːrmz] [ɔːf] [tuː; tə] [ðer; ðər] [left] .
There was a sudden clash of arms off to their left .
那里 曾是 一个 突然 冲突 的 武器 离开 到 他们的 左边 .

他们左侧突然传来一阵手臂碰撞的声音。

[sɜːr] ['rɑːbərt] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] ['sɪgəret] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Sir Robert dropped his cigarette to the ground .
先生 罗伯特 掉落 他的 卷烟 到 这 地面 .

罗伯特爵士把香烟掉在了地上。

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl][hiː; hi] - ['mænz][wɜːrk] ['dʌznt] ['ɔːlweɪz] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə]

"	The	trouble	is	that	doing	a	real	he	-	man's	work	doesn't	always	allow	you	to
"	这	麻烦	是	那	正在做	一个	真实的	他	-	男人的	工作	不	总是	允许	你	到

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [faɪn] ,

enjoy	the	fine	,
享受	这	美好的	,

“问题是，做真正男子汉的工作并不总能让你享受到美好的结果，

[rɪtʃ] [tə'bæˌkoʊz][ʌv; əv][oʊld] [kɪŋz] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] . "

rich	tobaccos	of	Old	Kings	right	down	to	the	very	end	.	"
富有的	烟草	的	老的	国王	正确的	向下	到	这	非常	结尾	.	"

老国王牌烟草，品质始终如一。

" [noʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [laɪt] [ə'nʌðər] ['leɪtər] , " [sed] [ðə; ði]['gæskən] [naɪt] .

"	No	,	but	you	can	always	light	another	later	,	"	said	the	Gascon	knight	.
"	不	,	但	你	能	总是	光	其他	之后	,	"	说	这	加斯科涅	骑士	.

“不，但你以后总可以再点一根，”加斯科涅骑士说道。

[kɪŋ] ['ritʃəd] , [ɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ['muːvɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [tɔːrd] [ðə; ði][hə'ræst; 'hærəst] [rɪr] ,

King	Richard	,	on	seeing	his	army	moving	suddenly	toward	the	harassed	rear	,
国王	理查德	,	在	看到	他的	军队	移动	突然	朝向	这	骚扰	后部	,

理查国王看到他的军队突然向受围攻的后方移动，

[hæd; həd] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd][hæd; həd] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] [tuː; tə][get]

had	realized	the	danger	and	had	charged	through	the	Hospitallers	to	get
有	已实现	这	危险	和	有	带电	通过	这	医院工作人员	到	得到

['ɪntuː][ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪ] .

into	the	thick	of	the	fray	.
进入	这	厚的	的	这	磨损	.

他意识到危险，冲破医院骑士团的包围，进入了战斗的最前线。

[naʊ] [ðə; ði] ['tɜ˞ːks] [wɜːr; wər] ['tʃɑːdʒɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] , ['hɪtɪŋ] — [nɑːt][ðə; ði][flæŋk]

Now	the	Turks	were	charging	down	from	the	hills	,	hitting	—	not	the	flank
现在	这	土耳其人	是	收费	向下	从	这	丘陵	,	击中	—	不是	这	侧翼

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

as	he	had	expected	,
作为	他	有	预期的	,

现在土耳其人正从山上冲下来，攻击的不是他预想中的侧翼，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪr] !

but	the	rear	!
但	这	后部	!

但是后面！

['sælədin][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hoʊld][fæst] !

Saladin	had	expected	him	to	hold	fast	!
萨拉丁	有	预期的	他	到	抓住	快速地	!

萨拉丁原本以为他会坚持到底！

[sɜːr]['rɑːbərt][ænd; ənd][sɜːr] [giːtən] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['tʃɑːdʒəz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['flæpɪŋ] ['bænər] [ʌv; əv]

Sir	Robert	and	Sir	Gaeton	spurred	their	chargers	toward	the	flapping	banner	of
先生	罗伯特	和	先生	盖顿	受到刺激	他们的	充电器	朝向	这	扑	横幅	的

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

罗伯特爵士和盖顿爵士策马奔向飘扬的英格兰旗帜。

[ðə; ði] [fɪrs] ['wɔːriər] - [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [hɪz; ɪz] ['maɪti] [sɔːrd] [ɪn][hænd] ,

The	fierce	warrior	-	king	of	England	,	his	mighty	sword	in	hand	,
这	凶猛的	战士	-	国王	的	英格兰	,	他的	强大的	剑	在	手	,

英格兰骁勇善战的国王，手中紧握着他那把威力无比的宝剑，

[wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [daʊn] ['tɝ:ks] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [greɪn] - [stɔ:ks] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði]

was	cutting	down	Turks	as	though	they	were	grain	-	stalks	,	but	still	the
曾是	切割	向下	土耳其人	作为	尽管	他们	是	粮食	-	茎	,	但	仍然	这

['særəsn] [hɔ:rd] [prest] [ɑ:n] .

Saracen	horde	pressed	on	.
撒拉逊人	部落	按下	在	.

他们像砍伐麦秆一样砍倒土耳其人，但撒拉逊人的军队仍然继续前进。

[mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['tɝ:ks] [keɪm] ['bɔɪlɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] ,

More	and	more	of	the	terrible	Turks	came	boiling	down	out	of	the	hills	,
更多的	和	更多的	的	这	糟糕的	土耳其人	来了	沸腾	向下	出去	的	这	丘陵	,

越来越多的可怕的土耳其人从山上蜂拥而下，

[ðer; ðər] ['glɪtərɪŋ] ['sɪmɪtər,'sɪmɪtɑ:r] ['swɪŋɪŋ] .

their	glittering	scimitars	swinging	.
他们的	闪闪发光	弯刀	摇摆	.

他们挥舞着闪闪发光的弯刀。

[sɜ:r] ['rɑ:bərt] [lɔ:st] [ɔ:l] [træk] [ʌv; əv] [taɪm] .

Sir	Robert	lost	all	track	of	time	.
先生	罗伯特	丢失的	全部	追踪	的	时间	.

罗伯特爵士完全失去了时间概念。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:] [bʌt; bət] [ki:p] [hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] ['brɔ:dsɔ:rd] ['mu:vɪŋ] ,

There	was	nothing	to	do	but	keep	his	own	great	broadsword	moving	,
那里	曾是	没有什么	到	做	但	保持	他的	自己的	伟大的	阔剑	移动	,

他别无选择，只能继续挥舞着自己的巨剑。

['swɪŋɪŋ] [laɪk] [sʌm; səm] [dʒaɪ'gæntɪk] ['metrənoʊm] [æz; əz] [hi:; hi] [hækt] [daʊn] [ðə; ði] ['mɑ:zləm] [foʊz] .

swinging	like	some	gigantic	metronome	as	he	hacked	down	the	Moslem	foes	.
摇摆	喜欢	一些	巨大	节拍器	作为	他	被黑客攻击	向下	这	穆斯林	敌人	.

他挥舞着长矛，如同巨大的节拍器，将穆斯林敌人砍倒在地。

[ænd; ənd] [ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɛrəsənz] !

And	then	,	suddenly	,	he	found	himself	surrounded	by	the	Saracens	!
和	然后	,	突然	,	他	成立	他自己	包围	经过	这	萨拉森人	!

然后，突然间，他发现自己被撒拉逊人包围了！

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'loʊn] , [kʌt] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən]

He	was	isolated	and	alone	,	cut	off	from	the	rest	of	the	Christian
他	曾是	孤立	和	独自的	,	切	离开	从	这	休息	的	这	基督教

['fɔ:rsɪz] !

forces	!
力量	!

他孤立无援，与其余的基督教军队失去了联系！

[hi:; hi] [glɑ:nst] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] [æz; əz] [hi:; hi] [slæʃt] [ə'nʌðər] ['særəsn] [frʌm; frəm] [peɪt] [tu:; tə]

He	glanced	quickly	around	as	he	slashed	another	Saracen	from	pate	to
他	瞥了一眼	迅速地	大约	作为	他	削减	其他	撒拉逊人	从	肉酱	到

['brestboʊn] .

breastbone	.
胸骨	.

他一边迅速环顾四周，一边将另一个撒拉逊人从头顶砍到胸骨。

[wer] [wʌz; wəz] [sɜ:r] [gi:tən] ?

Where	was	Sir	Gaeton	?
在哪里	曾是	先生	盖顿	?

盖顿爵士在哪里？

[wer] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['ʌðər] ?

Where	were	the	others	?
在哪里	是	这	其他的	?

其他人呢？

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [red] - [ænd; ənd] - [goʊld] ['bænər] [ʌv; əv] ['ritʃəd] ?

Where	**was**	**the**	**red**	**-**	**and**	**-**	**gold**	**banner**	**of**	**Richard**	**?**
在哪里	曾是	这	红色的	-	和	-	金子	横幅	的	理查德	?

理查德的红金旗帜在哪里?

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] ['bænər] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd]

He	**caught**	**a**	**glimpse**	**of**	**the**	**fluttering**	**banner**	**far**	**to**	**the**	**rear**	**and**	**started**
他	捕捉	一个	一瞥	的	这	飘动	横幅	远的	到	这	后部	和	开始

[tuː; tə][fɔːl] [bæk] .

to	**fall**	**back**	**.**
到	落下	后退	.

他瞥见远处飘扬的旗帜，便开始向后跌倒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə'nʌðər] [naɪt] [ˌnɪr'baɪ] ,

And	**then**	**he**	**saw**	**another**	**knight**	**nearby**	**,**
和	然后	他	锯	其他	骑士	附近	,

然后他看到附近还有另一位骑士。

[ə; eɪ][hjuːdʒ][mæn] [huː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['spɑːrklɪŋ] [bleɪd] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [ænd; ənd] [fɔːrs] .

a	**huge**	**man**	**who**	**swung**	**his**	**sparkling**	**blade**	**with**	**power**	**and**	**force**	**.**
一个	巨大的	男人	WHO	摇摆	他的	闪闪发光	刀刃	和	力量	和	力量	.

一个身材魁梧的男人挥舞着闪闪发光的利刃，力道十足。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [stiːl] [helm] [gliːmd] [ə; eɪ]['goʊldən][ˌkɔːrə'net] !

On	**his**	**steel**	**helm**	**gleamed**	**a**	**golden**	**coronet**	**!**
在	他的	钢	舵	闪闪发光	一个	金的	冠	!

他的钢盔上闪耀着金色的冠冕!

['ritʃəd] !

Richard	**!**
理查德	!

理查德!

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] ['hevɪli]

And	**the**	**great**	**king**	**,**	**in**	**spite**	**of**	**his**	**prowess**	**was**	**outnumbered**	**heavily**
和	这	伟大的	国王	,	在	尽管如此	的	他的	能力	曾是	寡不敌众	重度

[ænd; ənd] [wʊd] ,

and	**would**	**,**
和	会	,

而这位伟大的国王，尽管武艺高强，却寡不敌众，最终.....

[wɪ'ðɪn] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [biː; bi][kʌt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['særəsn] [hɔːrd] !

within	**seconds**	**,**	**be**	**cut**	**down**	**by**	**the**	**Saracen**	**horde**	**!**
之内	秒	,	是	切	向下	经过	这	撒拉逊人	部落	!

几秒钟之内，就被撒拉逊人的大军屠杀殆尽!

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [sɜːr]['rɑːbərt] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tɔːrd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪd] ['mɑːnərk] ,

Without	**hesitation**	**,**	**Sir**	**Robert**	**plunged**	**his**	**horse**	**toward**	**the**	**surrounded**	**monarch**	**,**
没有	犹豫	,	先生	罗伯特	暴跌	他的	马	朝向	这	包围	君主	,

罗伯特爵士毫不犹豫地策马冲向被包围的君主。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [bleɪd] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

his	**great**	**blade**	**cutting**	**a**	**path**	**before**	**him**	**.**
他的	伟大的	刀刃	切割	一个	小路	前	他	.

他挥舞着巨剑，在前开路。

[hiː; hi] [sɔː] ['ritʃəd] [goʊ] [daʊn] , ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tʃɑːrdʒər] ,

He	**saw**	**Richard**	**go**	**down**	**,**	**falling**	**from**	**the**	**saddle**	**of**	**his**	**charger**	**,**
他	锯	理查德	去	向下	,	坠落	从	这	鞍	的	他的	充电器	,

他看到理查德倒下了，从马鞍上摔了下来。

[bʌt; bət][baɪ] [ðæt] [taɪm][hɪz; ɪz] [oʊn] [sɔːrd] [wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['skriːmɪŋ] ['sɛrəsənz]

but	by	that	time	his	own	sword	was	cutting	into	the	screaming	Saracens
但	经过	那	时间	他的	自己的	剑	曾是	切割	进入	这	尖叫	萨拉森人

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə] [ə'tempt] ['eni] ['fɜːrðər] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

and	they	had	no	time	to	attempt	any	further	mischief	to	the	King	.
和	他们	有	不	时间	到	试图	任何	更远	恶作剧	到	这	国王	.

但那时，他自己的剑已经砍向了尖叫的撒拉逊人，他们再也没有时间对国王进行任何进一步的伤害了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər][hændz] [fʊl] [wɪð; wɪθ][sɜːr]['rɑːbərt][diː] - .

They	had	their	hands	full	with	Sir	Robert	de	Bouain	.
他们	有	他们的	双手	满的	和	先生	罗伯特	德	-	.

他们当时忙着应付罗伯特·德·布安爵士。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [fɔːt] [ðer; ðər] ,

He	did	not	know	how	long	he	fought	there	,
他	做过	不是	知道	如何	长的	他	战斗	那里	,

他不知道自己在那里战斗了多久。

['hoʊldɪŋ][hɪz; ɪz]['tʃɑːrdʒər] ['moʊʃnləs] ['oʊvər][ðə; ði][ɪ'nɜːrt]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [kɪŋ] , [hjuːɪŋ]

holding	his	charger	motionless	over	the	inert	body	of	the	fallen	king	,	hewing
保持	他的	充电器	静止不动	超过	这	惰性	身体	的	这	倒下	国王	,	砍伐

[daʊn] [ðə; ði] ['skriːmɪŋ] ['enəmi] ,

down	the	screaming	enemy	,
向下	这	尖叫	敌人	,

他手持战马，一动不动地悬在倒下的国王的尸体上方，挥剑砍向惨叫的敌人。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [kraɪ][ʌv; əv] " [fɔːr; fər][ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd][fɔːr; fər]

but	presently	he	heard	the	familiar	cry	of	"	For	St	.	George	and	for
但	目前	他	听到	这	熟悉的	哭	的	"	为了	英石	.	乔治	和	为了

['ɪŋgləndˌ] " [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

England	"	behind	him	.
英格兰	"	在后面	他	.

但很快，他听到身后传来熟悉的呐喊声："为了圣乔治，为了英格兰！"

[ðə; ði]['nɔːrmən][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] [wɜːr; wər] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði]

The	Norman	and	English	troops	were	charging	in	,	bringing	with	them	the
这	诺曼	和	英语	军队	是	收费	在	,	带来	和	他们	这

['bænər] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] !

banner	of	England	!
横幅	的	英格兰	!

诺曼人和英格兰军队冲锋陷阵，高举着英格兰的旗帜！

[ænd; ənd] [ðen] ['rɪtʃəd] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['kliːvɪŋ] [ðə; ði] [er] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

And	then	Richard	was	on	his	feet	,	cleaving	the	air	about	him	with	his
和	然后	理查德	曾是	在	他的	脚	,	劈裂	这	空气	关于	他	和	他的

[oʊn] ['brɔːdsɔːrd] .

own	broadsword	.
自己的	阔剑	.

然后理查德站了起来，挥舞着自己的阔剑，劈开周围的空气。

[ɪts] [braɪt] [edʒ] , [bɪ'smɪəd] [wɪð; wɪθ] ['særəsn] [blʌd] , [wʌz; wəz]['baɪtɪŋ] ['vɪʃəsli] ['ɪntuː][ðə; ði][foʊ] .

Its	bright	edge	,	besmeared	with	Saracen	blood	,	was	biting	viciously	into	the	foe	.
它是	明亮的	边缘	,	涂抹	和	撒拉逊人	血	,	曾是	咬	恶毒地	进入	这	敌人	.

它闪亮的刀刃沾满了撒拉逊人的鲜血，狠狠地咬向敌人。

[ðə; ði] ['tɜːrks] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] [bæk] .

The	Turks	began	to	fall	back	.
这	土耳其人	开始	到	落下	后退	.

土耳其人开始撤退。

[wɪ'ðɪn] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [ðə; ði] ['krɪstʃən] [naɪts] [wɜːr; wər] ['bɔɪlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪm'bætld] [per] ,

Within	**seconds**	**,**	**the**	**Christian**	**knights**	**were**	**boiling**	**around**	**the**	**embattled**	**pair**	**,**
之内	秒	,	这	基督教	骑士	是	沸腾	大约	这	陷入困境的	一对	,

['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] ['tɝːks] ['ɪntuː] [rɪ'triːt] .

forcing	**the**	**Turks**	**into**	**retreat**	**.**
强制	这	土耳其人	进入	撤退	.

短短几秒钟内，基督教骑士们就包围了这对苦战的土耳其人，迫使他们撤退。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] , [sɜːr]['rɑːbərt] [faʊnd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tuː; tə] [faɪt] .

And	**for**	**the**	**second**	**time**	**,**	**Sir**	**Robert**	**found**	**himself**	**with**	**no**	**one**	**to**	**fight**	**.**
和	为了	这	第二	时间	,	先生	罗伯特	成立	他自己	和	不	一	到	斗争	.

罗伯特爵士第二次发现自己孤立无援。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] : " [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wel] [ðɪs] [deɪ] , [sɜːr] [naɪt] .

And	**then**	**a**	**voice**	**was**	**saying**	**:**	**"**	**You**	**have**	**done**	**well**	**this**	**day**	**,**	**sir**	**knight**	**.**
和	然后	一个	嗓音	曾是	说	:	"	你	有	完毕	出色地	这	天	,	先生	骑士	.

然后一个声音说："骑士先生，您今天做得很好。"

['ritʃəd] [plæn'tædʒənit] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] .

Richard	**Plantagenet**	**will**	**not**	**forget**	**.**
理查德	金雀花	将要	不是	忘记	.

理查德·普兰塔吉内特不会忘记。

" [sɜːr]['rɑːbərt] [tɜːrnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [kɪŋ] .

"	**Sir**	**Robert**	**turned**	**in**	**his**	**saddle**	**to**	**face**	**the**	**smiling**	**king**	**.**
"	先生	罗伯特	转向	在	他的	鞍	到	脸	这	微笑	国王	.

罗伯特爵士转过身，面向面带微笑的国王。

" [maɪ][lɔːrd] [kɪŋ] ,

"	**My**	**lord**	**king**	**,**
"	我的	主	国王	,

"我的国王陛下，

[biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['nevər] [fər'get] [maɪ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [maɪ] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd] [liːdʒ] [lɔːrd] .

be	**assured**	**that**	**I**	**would**	**never**	**forget**	**my**	**loyalty**	**to**	**my**	**sovereign**	**and**	**liege**	**lord**	**.**
是	保证	那	我	会	绝不	忘记	我的	忠诚	到	我的	主权	和	列日	主	.

请放心，我永远不会忘记我对我的君主和领主的忠诚。

[maɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɑːr; ər] [jɔːrz] [wen'evər] [juː; jʊ][kɔːl] .

My	**sword**	**and**	**my**	**life**	**are**	**yours**	**whenever**	**you**	**call**	**.**
我的	剑	和	我的	生活	是	你的	每当	你	称呼	.

我的剑和我的生命，无论何时你召唤，都为你而来。

" [kɪŋ] ['rɪtʃɝdz] ['gɔːntlitid] [hænd] [grɑːspt] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

"	**King**	**Richard's**	**gauntleted**	**hand**	**grasped**	**his**	**own**	**.**
"	国王	理查德的	戴着手套	手	抓住	他的	自己的	.

理查国王戴着手套的手紧紧握住了自己的手。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [gɑːd] , [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][æsk][jʊr; jər][laɪf] .

"	**If**	**it**	**please**	**God**	**,**	**I**	**shall**	**never**	**ask**	**your**	**life**	**.**
"	如果	它	请	上帝	,	我	将	绝不	问	你的	生活	.

"如果上帝允许，我永远不会索要你的生命。"

[æn; ən] ['ɜːrldəm] [ə'weits] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] , [sɜːr] [naɪt] .

An	**earldom**	**awaits**	**you**	**when**	**we**	**return**	**to**	**England**	**,**	**sir**	**knight**	**.**
一个	伯爵	等待	你	什么时候	我们	返回	到	英格兰	,	先生	骑士	.

爵士，等我们回到英格兰，伯爵爵位等着您呢。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [fʊl] ['gæləp]['æftər]
" And then the king mounted his horse and was running full gallop after
" 和 然后 这 国王 安装 他的 马 和 曾是 跑步 满的 驰骋 后
[ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['sɛrəsənz] .
the retreating Saracens .
这 撤退 萨拉森人 .

"然后国王翻身上马，全速追赶撤退的撒拉逊人。"

['rɑːbərt] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['helmɪt] .
Robert took off his helmet .
罗伯特 采取 离开 他的 头盔 .

罗伯特摘下了头盔。

[hiː; hi] [blɪŋkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][tuː; tə][ə'dʒʌst][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪv] ['dɪmnəs] [ʌv; əv]
He blinked for a second to adjust his eyes to the relative dimness of
他 眨眼 为了 一个 第二 到 调整 他的 眼睛 到 这 相对的 昏暗 的
[ðə; ði]['stuːdioʊ] .
the studio .
这 工作室 .

他眨了眨眼，让眼睛适应摄影棚相对昏暗的光线。

['æftər][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] [ðæt] [ðə; ði] - ['helmɪt] [hæd; həd][prə'dʒektid]
After the brightness of the desert that the televicarion helmet had projected
后 这 亮度 的 这 沙漠 那 这 - 头盔 有 预计
['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
into his eyes ,
进入 他的 眼睛 ,

在电视头盔投射到他眼前的沙漠光芒之后，

[ðə; ði]['stuːdioʊ] [siːmd] ['streɪndʒli] ['kævlaɪk] .
the studio seemed strangely cavelike .
这 工作室 似乎 奇怪的 洞穴状 .

工作室看起来很像洞穴。

" ['haʊd] [juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [bɑːb] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [prə'duːsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] .
" How'd you like it , Bob ? " asked one of the two producers of the show .
" 怎么做到的 你 喜欢 它 , 鲍勃 ? " 问 一 的 这 二 生产者 的 这 展示 .

"鲍勃，你觉得怎么样？"该节目的两位制片人之一问道。

['rɑːbərt] ['boʊən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['brɪskli] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ðə; ði] - ['helmɪt] .
Robert Bowen nodded briskly and patted the televike helmet .
罗伯特 鲍文 点头 轻快地 和 轻拍 这 - 头盔 .

罗伯特·鲍文干脆地点了点头，拍了拍电视头盔。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊ] . [keɪ] . , " [hiː; hi] [sed] .
" It was O . K . , " he said .
" 它 曾是 哦 . K . , " 他 说 .

"还好，"他说。

" [gʊd] [ʃoʊ] .
" Good show .
" 好的 展示 .

精彩的表演。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɔːki] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ə; eɪ] ['betər] [feɪd] - [aʊt] ,
A little talky at the beginning , and it needs a better fade - out ,
一个 小的 健谈 在 这 开始 , 和 它 需求 一个 更好的 褪色 - 出去 ,

开头有点啰嗦，结尾的淡出效果也需要改进。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [siːnz] [wɜːr; wər][faɪn] .
but the action scenes were fine .
但 这 行动 场景 是 美好的 .

但动作场面还不错。

[ðə; ði]['spɑːnsər] [ɔːt] [tuː; tə][laɪk][ˌaɪ 'tiː] — [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [æt; ət] [liːst] . "

The	**sponsor**	**ought**	**to**	**like**	**it**	**—**	**for**	**a**	**while**	**,**	**at**	**least**	**.**	**"**
这	赞助	应该	到	喜欢	它	—	为了	一个	尽管	,	在	至少	.	"

赞助商应该会喜欢——至少暂时会喜欢。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] - ?

"	**What**	**do**	**you**	**mean**	**,**	**'**	**for**	**a**	**while**	**'**	**?**
"	什么	做	你	意思是	,	-	为了	一个	尽管	-	?

“你说的‘一段时间’是什么意思？”

" ['rɑːbərt] ['boʊən] [said] .

"	**Robert**	**Bowen**	**sighed**	**.**
"	罗伯特	鲍文	叹了口气	.

罗伯特·鲍文叹了口气。

" [ɪf] [ðɪs] [θɪŋ] [goʊz][ɑːn][ðə; ði] [er] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['hiːl] [luːz] ['seɪlz] . "

"	**If**	**this**	**thing**	**goes**	**on**	**the**	**air**	**the**	**way**	**it**	**is**	**,**	**he'll**	**lose**	**sales**	**.**	**"**
"	如果	这	事物	去	在	这	空气	这	方式	它	是	,	地狱	失去	销售量	.	"

“如果这档节目就这么播出，他的销量肯定会下滑。”

" [waɪ] ?

"	**Why**	**?**
"	为什么	?

“为什么？

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] ? "

Commercial	**not**	**good**	**enough**	**?**	**"**
商业的	不是	好的	足够的	?	"

广告效果不够好？

" [tuː] [gʊd] !

"	**Too**	**good**	**!**
"	也	好的	!

太棒了！

[mæn] , [aɪv] [smoʊkt] [oʊld] [kɪŋz] , [ænd; ənd] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

Man	**,**	**I've**	**smoked**	**Old**	**Kings**	**,**	**and**	**,**	**believe**	**me**	**,**
男人	,	我已经	熏制	老的	国王	,	和	,	相信	我	,

老兄，我抽过老国王牌香烟，相信我，

[ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] ['nevər] ['teɪstɪd][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] ['sɪgəret] [dɪd][ɪn][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ! "

the	**real**	**thing**	**never**	**tasted**	**as**	**good**	**as**	**that**	**cigarette**	**did**	**in**	**the**	**commercial**	**!**	**"**
这	真实的	事物	绝不	尝过	作为	好的	作为	那	卷烟	做过	在	这	商业的	!	"

真正的香烟味道远不如广告里的好！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神